76me ANNEE — N° 1579 | Paraît le Samedi | SAMEDI 7 AOUT 1976

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration-Rédaction :
Rue de la Coste — Tél. 534
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : René GOLLIO

Tarif des Annonces
Annonces légales : 3 F. la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
Tout changement d'adresse : joindre 3 Francs

Le numéro : 0 F. 50
Abonnement 1 an : 25,00 F.
C. C. P. 2788 38 Marseille
au nom de René GOLLIO
Imprimeur à SISTERON

DESSAUD Frères
ELECTRICITE GENERALE
INSTALLATIONS DOMESTIQUES
AGRICOLES et INDUSTRIELLES
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
Montée des Oliviers
Les Plantiers - 04200 SISTERON
Tél. 333
Etudes et Devis GRATUITS

La Maison du Cadeau
Madame MEVOLHON
102, rue de Provence — SISTERON ☎ 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

SI VOUS AVEZ UN PROBLEME
DE DECORATIONS
DE MOBILIERS
DE TISSUS
DE LUMINAIRES
DE CADEAUX
UNE LISTE DE MARIAGE
PENSEZ A LA BOUTIQUE
BERNARD CURNIER
ROUTE DE SISTERON
CHATEAU-ARNOUX
04160 (Alpes de Haute-Provence)
☎ 64-00-52
Ouvert tous les jours de 9 à 22 heures
le Dimanche sauf le Mercredi
Devis et livraison gratuit dans toute la France

SERRURERIE • CONSTRUCTIONS METALLIQUES
BLANC FRÈRES
Route de Gap - SISTERON ☎ 1.96

Ne payez plus votre FUEL Comptant
Avec notre système
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
réglez-le en 12 MOIS
FUEL domestique SHELL
Ets GUILLAUME Frères
SAINT-AUBAN - Route Nationale
☎ 64.17.10 et 64.15.73

Cassez pas les Pieds...
... Cassez pas les Pieds et Paquets,
Dégustez-les !
RICHAUD et BADET
Conserves Artisanales de Qualité
04200 SISTERON — ☎ 3.63

GM OPEL - BEDFORD
Concessionnaire exclusif
GARAGE THUMIN
VENTE - ACHAT - ECHANGE
Pièces détachées d'origine
Place Général de Gaulle — Tél. 423 — DIGNE

ELLE ET LUI
Avenue Paul Arène
SISTERON
SOLDES SOLDES SOLDES

HOMMES		
Costumes « Foster »	449	199
Costumes « Façonnable »	749	449
Costumes « Teen Man »	649	449
Vestons « Foster »	349	199
Vestons « Teen Man »	349	199
Sahariennes « Estérel »	349	199
Ensembles Jeans couleur « New Man »	289	189
Ensemble velours été « Perkin's »	399	299
Blousons Jeans	179	99
Pantalons Tergal	149	89
Pantalons Tergal	135	89
Chemise « William Cherrin »	89	49
Chemise « New Man »	139	89
Chemise « Pierre Clarence »	85	45
Chemise « Façonnable »	115	85
Chemise « Longin »	79	59
Chemise « Eminence »	135	99
Tee-Shirts	89	59
Tee-Shirts « Farnel »	69	49
Tee-Shirts éponge	35	15
Pyjamas « Eminence »	155	89
Pyjamas « Pierre Clarence »	129	79
ENFANTS		
Tee-Shirts	69	39
Tee-Shirts « Lacoste » au choix		25
Blazers « Bercher »	289	189
Jupes « Bercher »	109	89
Ensembles coton	79	49
Ensembles coton	69	39
30 % sur toutes les robes		
FEMMES		
Robes	79	49
Robes	139	89
Robes	159	99
Robes	169	109
Robes longues	249	149
Jupes Tergal	249	179
Jupes Tergal	109	69
Jupes Coton	115	75
Ensembles	199	139
Ensembles	149	79
Ensembles	349	249
Ensembles	539	339
Ensembles « Sym »	215	129
Combinaisons Jeans couleur	199	109
Jeans « Perkin's »	279	179
Jeans « Perkin's »	299	199
Jeans couleur « Sym »	145	95
Jeans couleur « Sym »	115	65
Bermudas Jeans « Sym »	99	59
Tuniques « Zig Zag »	89	49
Chemises « William Cherrin »	69	39
Chemises « Longin »	129	89
Chemises « Cardin »	129	89
Chemises « Lapidus »	129	79
Pulls Acrylique	49	25
Tee-Shirts Eponge	39	19
Dos nu	39	19

etc... etc...

5 % ESCOMPTE A LA CAISSE SUR LES ARTICLES NON SOLDES
HOMMES - FEMMES - ENFANTS

Les Excursions
DU SYNDICAT D'INITIATIVE

Avec le mois d'août commence le second cycle des sorties en autocar organisées sous l'égide du S.I.O.T. de Sisteron et sa région au titre de cet été 1976.

Le lundi 9 août, comme cela a déjà été indiqué, excursion vers Arles et la Camargue. Départ du Syndicat d'Initiative le matin à 6 h. 30. Voyage et repas compris, prix : 70,00 F. Le matin, visite d'Arles, ville remarquable (monuments romains notamment). Après-midi, visite de la Camargue, site unique en France, et des Saintes-Maries-de-la-Mer.

Dimanche 15 août, sortie vers les Gorges du Cians et de Daluis. Toujours départ à 6 h. 30 du S.I. Voyage et repas compris : 65,00 F. Le matin, Gorges du Cians. L'après-midi, Gorges de Daluis. C'est une excursion côtée 3 étoiles sur le Guide Michelin. Les gorges formées par le Cians, affluent du Var, dans les Alpes-Maritimes, comptent parmi les plus belles des Alpes, descendant de Beuil vers le pont du Cians (22 km.) avec une dénivellation d'environ 1600 mètres.

Celles de Daluis, un peu plus à l'ouest, au-dessus d'Entrevaux, sont, elles aussi, sauvages et grandioses.

C'est une excursion à ne pas manquer !

Enfin, dimanche 22 août, dernière sortie de la saison. Excursion au Mont-Ventoux. Départ également à 6 h. 30 du Syndicat d'Initiative. Deux options sont offertes aux participants : 1) voyage avec repas, prix : 55,00 F. ; 2) voyage sans repas, prix : 30,00 F.

Le matin, montée au sommet du Ventoux, le « Géant de Provence » L'après-midi, visite de Vaison-la-Romaine (nombreux vestiges romains) ville très intéressante et pittoresque.

Pour toutes ces sorties, renseignements et inscriptions au bureau du Syndicat d'Initiative, sous les Arcades, Tél. 203 - Sisteron.

A.S.A. DU CANAL SISTERON-RIBIERS
Avis important

Par suite de la sécheresse persistante et de la pénurie d'eau, seuls les jardins devront être arrosés alternativement une semaine à Ribiers, une semaine à Sisteron.

Il est demandé aux arrosants de Ribiers un minimum de discipline et d'éviter tout gaspillage. Pour Sisteron, début d'arrosage lundi 2 août.

Les prés ne pourront éventuellement être arrosés que la nuit et après autorisation du garde canal.

Le Président : E. JOURDAN.

NOS JEUX...

« LES ECHECS »

Problème N° 110

Mignature : Les blancs jouent et font mat en deux coups.

Blancs : 4 — Ra5, Dd7, Fh8, c2.
Noirs : 2 — Rc5, Ff7.

Voilà qui reposera du problème précédent. Toutefois la clé ne manque pas de finesse.

Solution du Problème N° 109

Une fois encore, c'est une « Clé Echec » que nous découvrons. Certes, ce genre de clé déroute bien souvent le chercheur, car peu usitée. Ce n'est pas la pouite « sensationnelle », pleine de finesse que l'on aime découvrir et qui vous comble, mais nous n'avons pu résister à vous présenter cette composition dont la richesse des variantes est peu commune.

Coup clé : Td8 + ! Attente.

Si...

1) Dd7+	2) Rh5 mat.
1) Dd6	2) Rf5 mat.
1) Dd5	2) Rh3 mat.
1) Rc5	2) Th5 mat.
1) Re4	2) De7 mat.
1) Rc3	2) Cd1 mat (1).

(1) Seule variante où les noirs ne sont pas handicapés par le clouage. C'est une bien jolie démonstration enrichissante !

J. C.

UNION DES FEMMES FRANÇAISES

Le comité U.F.F. de Sisteron vous propose le 5 septembre un voyage familial à Anduze (Gard). Visite de la forêt de bambous, le Pont du Gard, etc...

DE GARDE

Dimanche 8 Août 1976

En l'absence de votre médecin habituel :

— **Docteurs Américi-Labussière-Neuveux,** 15, avenue Paul Arène — Tél. 3.80.
— **Pharmacie Mlle Gastinel,** place de l'Horloge — Tél. 1.77.
— **Ambulances S.A.R.L. « Provence-Dauphiné »** (Service de l'Hôpital) — Tél. 52 et 82.
— **Ambulances S.O.S. Joseph Volpe,** 103, rue Deleuze — Tél. 9.49.
— **Garage du Dauphiné,** cours Melchior-Donnet — **Touring-Secours** (gratuit) — Tél. 0.26.
— **Accidents Secours Routier** — Tél. 3.17 et 3.29.

Lundi 9 Août

— **Pharmacie Mlle Gastinel,** place de l'Horloge — Tél. 1.77.

Boulangeries :

— **Javel,** rue Mercerie.
— **Antelme,** les Plantiers.
— **Gaubert,** rue Saunerie .
— **Martini,** rue de Provence.

***

LES PERMANENCES

— E.D.F. — Tél. 1.36.
— Mairie — Tél. 0.37.
— Gendarmerie — Tél. 0.33.
— Sapeurs-Pompiers — Tél. 33 ou 9.19.
— Hôpital — Tél. 0.52.
— Syndicat d'Initiative — Tél. 2.03.

LA GAULE SISTERONNAISE

Le matin du 3 août, un nouveau lâcher de 1.500 truites arc-en-ciel de 22 à 25 centimètres a été fait. Ces truites proviennent de Mont-Dauphin, Pisciculture Albert.

Ce lâcher a été réservé exclusivement pour le nouveau lac de Sisteron.

BOUM !
Affaires du Mois
chez
Françoise Boutique
Escompte à la Caisse de 20 à 30 %
sauf Boutique mariée

G. RICHAUD TECHNICIEN DIPLOME
15, avenue Paul Arène - SISTERON — ☎ 3.62
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Zægel
Thomson - Lincoln - Thermor - Deville - Miele
Avant tout achat d'un Téléviseur Couleur demandez un essai Schneider de huit jours
Les Téléviseurs tranquilles à réglage automatique
Service Après-Vente assuré par Spécialiste Couleur
Grand Choix Téléviseurs Couleurs 51, 56, 66 centimètres
PATHE MARCONI SCHNEIDER THOMSON
PROMOTION JUIN - JUILLET
REMISE 10 % à la CAISSE
sur CONGELATEURS
et ELECTROPHONES
Occasion Téléviseurs 3 Chaînes

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux ★ Souvenirs
Porcelaines ★ Cristaux ★ Etains
Faïences ★ Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL
26, rue Droite
SISTERON
☎ 1.29

S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE **DE MARTA**
53, rue Droite — SISTERON — ☎ 42
Rue A. Badin — ST-AUBAN — ☎ 1.92

BAR-RESTAURANT "LE NID"
René Mazella et Fils
vous proposent leurs SPECIALITES :
JEUDI Midi Couscous à emporter sur commande
SAMEDI Soir et DIMANCHE Midi Paëlla
à emporter sur commande
SAMEDI Soir Paëlla et la Cuisine du Chef
Route de Marseille
SISTERON
☎ 3.56 Sisteron
ou 15 à Salignac

SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS « *Arthur Martin* »
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre
S.A.R.L. **Joseph CANO**
Entreprise fondée en 1946
Rue des Combes — ☎ 7 — 04200 SISTERON
Service Après-Ventte — Contrat d'Entretien Mazout

AGENCE FIAT-LANCIA
J. GALLEGO
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
☎ 3.17
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
ACHAT — VENTE — NEUF et OCCASION

© VILLE DE SISTERON

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
★
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
★
Ouvert
tous les jours
et le Dimanche

C. GUIEN 04200 CHATEAUNEUF-VAL-ST-DONAT
☎ 16

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :

Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence - SISTERON — ☎ 4.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Villas - Terrains - Appartements

Prix d'Usine pour Artisans et Collectivités...

DECOR 04200
BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON — ☎ 98
Peintures - Papiers Peints - Revêtements Sols et Murs
Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
Demandez votre Carte de Fidélité

Orly - Maison VERNET
187, avenue Paul Arène —— 64, rue Droite
04200 SISTERON — ☎ 81
Prêt à Porter Dames et Hommes
Spécialité Robes de Mariées
Gaines et Soutiens Gorge : Playtex - Scandale - Triumph
Boléro - Barbara - Youthcraft
Gaines de Grossesse : Occulta - Révéa

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT Michèle
74, rue Droite, 74
04200 SISTERON — ☎ 2.86
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
Assurances toutes branches

VISITEZ
Le Palais du Carrelage
Avenue Jean Jaurès - SISTERON — ☎ 7.51
2, avenue Lesdiguières - GAP — ☎ 51.21.59
Zone des Fauvins - GAP
Moquette
Carrelage
Sanitaire
Accessoires
un style pour tous les styles
HALL D'EXPOSITION

ELECTRICITE GENERALE
RADIO, TELEVISION, MENAGER
A. LATIL & Fils
247, avenue Paul Arène - SISTERON ☎ 3.36
Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE
—— Service après-vente assuré ——

GARNITURES AUTOS
TAPISSERIE - MEUBLES
BACHES - CAPOTES
HOUSSES - STORES
☎ 8.92
Jean-Louis RAVAUTE
22, Chemin de la Marquise
04200 SISTERON

Regards sur les Nuits ou triomphe du 21me Festival

C'est un agréable devoir de parler de soirées qui ont été belles et qui laissent dans la mémoire un souvenir heureux.

Une ombre à ce tableau : la pluie est venue troubler le déroulement de notre récital de Danse et nous obliger finalement à un report. Dieu merci ! la chose est rare. En vingt années elle ne s'est produite que deux fois. C'est un tribut modeste aux mauvais dieux du temps.

Ces dieux du temps, les grecs les connaissaient bien et ils avaient donné des visages et des noms aux uns et aux autres, aux jours et aux nuits. Ils nommaient Euphone la Nuit tiède et immobile et la vêtaient d'un manteau étoilé.

***

C'est Euphroné qui présida à notre premier concert le 17 juillet. Nos invités : Pierre Duvauchelle et son « Orchestre de Chambre de Paris ».

Des œuvres inédites, récemment retrouvées, de Claude Le Jeune et de Jean Bernhard Bach ont alterné avec Vivaldi et Mozart. Nous avons beaucoup aimé ce Bach grave et méditatif, que Mozart et son « Divertissement en ré majeur », d'une si heureuse écriture, où une joie légère, aérienne ne cesse de danser, sont venus rejeter, bousculer, afin que l'on se séparât sur le plus charmant sourire.

La Danse menacée...

Le lendemain tout changeait. Euphroné avait fui, chassée par une pluie maussade et glacée et à la porte du Théâtre un écriteau annonçait le report de la Danse au 25 juillet à ceux venus quand même dans l'espoir d'une secourable éclaircie.

Et à ce propos il faut ici rejeter certaines allégations désobligeantes qui ont laissé supposer que Michaël Denard avait manqué à ses obligations. Il n'en est rien ! Michaël Denard n'a pu rentrer du Brésil et s'est engagé en « compensation » à danser à Sisteron en 1977.

Molière...

Et ce fut le samedi 24 juillet ! Le mistral (ah, le bon vent parfois !) avait rétabli le beau temps, ramené le soleil et des nuits sans inquiétudes.

Pour paraître, le « Bourgeois Gentilhomme » n'attendait que cela !

Et il fut admirable ce « Bourgeois ». Quelle grande leçon de bon sens, de mesure, d'ordre et tout simplement de « français » que ce « théâtre classique » ! quel repos, quel délassement en regard des inhérents « laboratoires » contemporains. Le texte a toutes les vertus d'une page d'architecture. C'est le Château de Vaux et la Colonnade du Louvre à la fois et pour tout dire, cet « ordre classique » qui a saupoudré la littérature, nos villes et le paysage français d'immortels chefs-d'œuvre.

On sait la raillerie de cette pièce, ses droleries, son scintillement, le tout emporté par la musique de Lulli et les trouvailles de mise en scène de Marc Renaudin.

Chevaux, carrosse, petit âne ajoutaient aux virevoltes de la Comédie-Ballet.

On en était là quand au terme de la fête turque, scandée par le turban de Maurice Baquet et les mamamouchismes de Jean Parédès, jaillirent les fusées de Ruggieri. Alors ce fut un triomphe ! Les remparts ruisselaient de lumière, un bouquet de mille fleurs s'ouvrait sur la salle. Dans le ciel et sur la scène ce n'était que couleurs. On criait, on applaudissait debout. De quoi, vraiment, ne plus oublier le fol divertissement de ce « Bourgeois Gentilhomme ».

Et la Danse...

Le lendemain la Danse revenue, rassurée, entrait en scène finalement.

C'est de très grande danse qu'il s'agissait. Danse contemporaine certes, mais empreinte de classicisme et de rigueur, servie par de très beaux éclairages et des interprêtes d'un absolu talent.

Le grand ballet « Ceci et Cela », dans une symphonie orange, « Ondine », le solo de Wilfride Piolet, danse de sirène au céruléen royaume des eaux, le duo blanc majeur de Franchetti, celui de Jean Guizerix, martelé par la musique de Beethoven, symbole de mort et de résurrection peut-être, voilà les grands moments de cette Danse où ont triomphé les étoiles de l'Opéra de Paris et la rigoureuse académie du Théâtre du Silence.

Les Pasquier...

C'était l'au-revoir à la Citadelle. La Cathédrale et de nouveau Saint-Dominique nous invitaient.

Le temps importe peu à Notre-Dame des Pommiers. On eut même souhaité se moquer éperdument d'une pluie diluvienne. Il n'en fut rien ! et les oriflammes du parvis flottaient le 28 juillet dans une brise caressante pour accueillir un public chaleureux venu entendre ce qui, en musique de chambre, est une « difficulté », nous confia Maurice Imbert, voire une gageure : les trios.

Schubert, Mozart, Beethoven se partagèrent cette soirée. Notre préférence est allée aux songes graves du maître de Boon. Alors l'alto de Bruno Pasquier et le violoncelle de Roland Pidoux échangèrent leurs thèmes dans la couleur qui convenait à cette méditation où la surdité qui le frappe a plongé Beethoven. Dans cette nuit de l'âme combien rarement s'élève le le chant d'espoir du violon !

Quels musiciens que ces Pasquier ! un des merveilleux ensembles que nous ayons reçus à la Cathédrale, sinon le plus attachant. On avait donc raison, le « Nouveau Trio Pasquier », peut-être le plus valeureux trio du monde.

Et Cziffra...

Et ce fut le matin du 31 juillet ! Un 31 juillet traversé d'inquiétudes : quelques gouttes de pluie, de lourdes nuées, un petit vent constant, toutefois, rejetant sans cesse l'orage.

A 4 heures de l'après-midi Cziffra prenait possession du podium et la salle prête et vide résonna soudain des premières notes du Yamaha.

Dans l'église on apprêtait les bouquets somptueux qui allaient parer la scène. A 8 heures, Cziffra gagne sa loge. Le public est à la porte déjà. Il n'y a nulle impatience. On est venu entendre Gyorgy Cziffra armé de courtoisie pour tous.

Et de fait la salle s'emplit lentement, silencieusement. C'est la salle des très grands soirs, étendue à l'extrême. Quinze cent personnes peut-être sont là quand Cziffra paraît dans l'ovation. Le maître gagne le long Yamaha noir cerné de fleurs. Ah, ces fleurs, les roses dominantes, les orchidées, ces grandes boules bleues qui ont posé tant de questions, les épis odorants des lavandes, que tout ceci allait bien à cette soirée immobile où l'on venait communier aux envoûtements de Liszt et de Chopin dans la lumière de Cziffra.

On a souvent dit que la qualité de la musique se pouvait mesurer au silence soudain qui étreint une salle avant les premières mesures d'un concert. A Saint-Dominique, le petit grillon familier, lui-même, s'était tû quand s'éleva la lente plainte de Chopin.

Le poète des Valses et Liszt se partageaient le récital. La « Grande Polonaise Héroïque » de Chopin couronna dans sa clameur de révolte la première partie.

Puis ce fut le scintillement de Liszt : sa « Valse impromptu », les tendres « Rêves d'Amour » et ces « Jeux d'eaux de la villa d'Este » qui étincellent dans une lumière de Tiepolo. La « Deuxième Polonaise » ramenait une triomphante solennité. Elle préluda à l'ovation qu'on fit à Cziffra quand il se dressa dans l'auréole d'or des projecteurs.

La jolie cérémonie du plus joli bouquet de roses offert, tendu au bout de petites mains, Cziffra recevant l'hommage et répondant, au comble de l'émotion, aux acclamations de la salle, Cziffra jouant une ultime page de Ravel, Cziffra rappelé trois, quatre, cinq fois : ce sont les dernières images de cette très grande et parfaite soirée.

***

Gyorgy Cziffra venait de faire au Festival de Sisteron, riche de vingt-et-une années, le don magnifique, royal d'une de ses plus belles « Nuits ».

P. C.

DIGNE - AUTOS
78, Boulevard Gassendi
04000 DIGNE — Tél. 31.24.64
—o—
NOS OCCASIONS
—o—
— 1 Citroën fourgonnette 3 CV 1974 (bleue).
— 1 Citroën fourgonnette 3 CV 1974 (beige).
— 1 Estafette Renault.
— 1 Galerie toit entier occasion pour Estafette.

INAUGURATION

Dimanche a eu lieu l'inauguration du Bar des Arcades qui a subi de nombreuses et agréables transformations, en présence de personnalités de la ville et de nombreux amis.

Nous félicitons les propriétaires pour la rénovation de ce commerce qui fera honneur à notre cité.

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.M.
Gérante Diplômée
12, avenue des Arcades, 12
04200 SISTERON

Petites Annonces

PROFESSEUR
Recherche villa F 6 à louer à l'année à Sisteron — Ecrire au bureau du journal.

ACHETERAIS
Studio vide F1 — Faire offre au bureau du journal.

A VENDRE
R 12 TS 1975 cause départ — S'adresser : Lengard - Noyers-sur-Jabron.

VENDS
Congélateur « Ignis » 285 litres, état neuf, 750 F. — S'adresser : M. Guillaume, P.T.T., Salignac.

ACHETE
Cartes postales anciennes - pièces de monnaie et timbres — S'adresser au bureau du journal.

VOL
Il a été volé 4 rouleaux de 25 mètres chacun de tricaflex dans la plantation se trouvant au nord du grillage de la Sapchim.

Ces tuyaux étaient destinés à l'irrigation par aspersion à haute pression. Ils sont souples, de couleur jaune, l'intérieur étant en caoutchouc noir, diamètre interne 25 mm.

Le propriétaire offre 100.000 anciens francs à la personne qui pourrait donner des renseignements permettant de découvrir l'auteur de ce vol.

Pour tous renseignements, s'adresser à M. Aimé RICHAUD, villa « Bagatelle » - Sisteron.

Au Grand Cèdre
à SALIGNAC — ☎ 7
Soirées PIZZA
tous les Samedi et Dimanche
AMBIANCE MUSICALE

SOCIETE DES ALPINS DE PROVENCE A PARIS

Les Alpins de Provence à Paris sont informés des conditions relatives au banquet qui, traditionnellement, les réuni au cours de l'été.

Ce banquet aura lieu le mercredi 11 août vers midi, à l'Hôtel Soleil des Neiges, le Sauze Barcelonnette. Le menu en sera soigné. Vous pourrez vous faire accompagner de vos amis.

Il est nécessaire de se faire inscrire avant le 9 août, auprès du trésorier André Turrel à Selonnet (tél. 7), ou du président d'honneur Marcel Massot à Seyne (tél. 24), ou du président Marcel Granoux, boulevard de la République, Les Mées.

Le Bureau.

EXPOSITION DE PEINTURES

Du 16 au 31 août, M. Leroyer Bernard expose ses peintures dans le hall de la mairie de Sisteron.

Le vernissage aura lieu le 16 août à 18 h. 30.

C'est une exposition à voir.

L'abondance des matières nous oblige à renvoyer à la semaine prochaine l'article de notre correspondant José Mirval. Nous nous en excusons.

DON

A l'occasion du mariage de M. Guy Martin et Mlle Marylène Morillas, il a été fait don de la somme de 200 francs à répartir en parts égales entre les Secouristes Sisteronnais, l'Amicale des Municipaux, les Sapeurs-Pompiers et les vieillards de l'Hôpital-Hospice.

Nos sincères remerciements aux généreux donateurs et nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

Transports Frigorifiques toutes distances
PUT Régis
05300 LE POET
Tél. 333 Sisteron
TOUJOURS A VOTRE SERVICE

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS
G. PAVAGEAU
Bureau : « Les Romains » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN — ☎ 64.06.72
Artisan Spécialiste posant LUI-MEME
Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc. N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je peux vendre et poser toutes les *Moquettes T* moins chères — Economie pour le client de 10,00 F. à 20,00 F. le mètre carré suivant Moquettes.
Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique

Garage du Jabron
Mécanique Générale - Tôlerie - Peinture en Cabine
et Blaxonnage de Coques
Contrôle Anti-Pollution agréé
J.-P. NADE
Agence FIAT
Les Bons-Enfants - PEIPIN - ☎ 22
STATION SERVICE
Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

Offrez un cristal signé DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

TAPISSIER —— *MATELASSIER A FAÇON*
MALATRAY Jean
1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON - ☎ 5.63
Réparation et Neuf
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

AGENCE *de Haute Provence*
Jean-Charles RICHAUD
222, avenue Paul Arène, 222
☎ 3.69 — 04200 SISTERON
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
★
Toutes Assurances
Tous Crédits Autos
Tous Crédits Immobiliers
★
ACHAT - VENTE
Propriétés agréments
Terrains - Commerces
Lotissements - Villas
Appartements
FFPIC FEDERATION FRANCAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE
Pour vos voyages, vacances et loisirs...
UNE SEULE ADRESSE
HAUTE-PROVENCE "VOYAGES"
Licence 71.009 B
- Délivrance au tarif officiel de tous billets... AIR - FER - MER
- Inscriptions à toute croisière Maritime et Aérienne
- Voyages à forfait, individuels et groupes à travers le monde entier
- Pélerinages - Congrès - Voyages culturels

Tous Travaux de
PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS
ROBERT JEDOR
« Mont-Gervi » - 22, avenue Alsace-Lorraine
☎ 0.31
04200 SISTERON Devis gratuit

© VILLE DE SISTERON

FLORELIA

36, rue Mercerie, 36
SISTERON ☎ 6.35

TOUTES COMPOSITIONS FLORALES
FLEURS ★ PLANTES ★ GERBES ★ COURONNES
CORBEILLES
ARTICLES FUNERAIRES

ETAT - CIVIL

du 28 Juillet au 4 Août 1976 .

Naissances — Christian Régis, fils de André Polder, domicilié au Poët — Caroline Stéphanie, fille de Nicole Girousse, domiciliée à Laragne — Myriam Sonia Claude, fille de Guy Céranton, domicilié à Château-Arnoux — Swance Caroline — Isabelle Françoise, fille de Yves Gulglielmo, domicilié à Nîmes.

Décès — Marie-Thérèse Paule Ferront, veuve de Jean-Baptiste Ferront, 84 ans, avenue de la Libération.

Publications de mariages — Marcel Cenni, étudiant, domicilié le Thor à Sisteron, et Dominique Anne-Marie Gerbaud, étudiante, 12, Bd Desgranges - 92330 Sceaux — Francis Pierre René Thibault, inspecteur des Postes, domicilié à Le Bouscat (Gironde), et Cécile Marie Clothilde Roman-Amat, inspecteur des P.T.T., domiciliée à Nogent-sur-Marne (94130), en résidence à Sisteron — Dominique Demarco, dessinateur industriel stagiaire, domicilié à Sisteron, et Joëlle Jacqueline Georgette Trezzini, standardiste, domiciliée à Laragne-Montéglin (05) — Guy Jean-Charles Revest, employé de commerce, domicilié à Sisteron, et Marie-Hélène Michèle Fantone, employée de bureau, domiciliée à Peipin — Serge Marcel Etienne Figuière, chauffeur, et Monique Annie Claude Revest, vendeuse, domiciliés à Sisteron.

AVIS DE DECES

On nous prie d'annoncer le décès du

Commandant André du BREIL de PONTBRIAND
Capitaine au long cours
Chevalier de la Légion d'honneur
Croix de guerre 1914-1918
Croix de guerre 1939-1945
Officier du Mérite Maritime
Ancien Cap Hornier
survenu dans sa 93me année.

Les obsèques ont eu lieu à la Collégiale de Saint-Gaudens (Haute-Garonne).

REMERCIEMENTS

Sisteron - Marseille - Forcalquier

Monsieur Marcel JEAN ;
Monsieur et Madame Jean ANDRIEU, leurs enfants Philippe et Marc ;
Monsieur et Madame Hubert POULAIN, leurs enfants François, Christophe, Patrice et Olivier ;
Mademoiselle Lucie BOYER ;
Madame Edouard JEAN ;
Mademoiselle Jeannette TURRIERS ;
Les familles PROVANSAL, JEAN, BLANC, ANDRIEU, POULAIN ;
Parents et Alliés ;
très touchés par les nombreuses marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de

Madame Magda JEAN
née BOYER

remercient bien sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur peine.

REMERCIEMENTS

Madame et Monsieur MARQUEZ Emile, retraité de la Gendarmerie demeurant à Pierrevert (04) et leur famille, remercient sincèrement toutes les personnes, parents, alliés, amis et relations qui ont participé nombreux à leur peine et immense chagrin lors du décès de

Madame Veuve Séraphine BERNARD
née BREMOND

Retraitée de l'Enseignement
Ancienne directrice de l'Ecole de Filles de Sisteron

OBSEQUES

Jeudi à 16 heures ont eu lieu les obsèques de M. Emile Courbon, boucher depuis de très nombreuses années dans la rue Mercerie, très connu et estimé à Sisteron et dans la région.

Une très nombreuse assistance l'a accompagné à sa dernière demeure.

Nous présentons nos sincères condoléances à toute la famille.

En Confiance... Au Juste Prix...

Radio-Taxi

Paul LOUIS
Avenue Jean Jaurès
Tél. 10.55 SISTERON

Cette semaine...
dans PARIS-MATCH

— En couleur : le robot Viking sur la planète Mars.
— Les Inquisiteurs du Vatican interrogent Mgr Lefebvre, l'Evêque rebelle.
— Du sang à Toulouse, Birague le notable en prison.

Le numéro d'Août de
« MON JARDIN ET MA MAISON »
vient de paraître

Demandez-le à votre marchand de journaux habituel.

AVIS DE LA MAIRIE

Les grands travaux entrepris par E.D.F .dans notre région touchent à leur fin. Parmi les plus spectaculaires, nous citerons l'usine souterraine de Mételine, la retenue d'eau qui depuis quelques temps offre à nos yeux le miroitement de ses eaux vertes sous l'éclatant soleil.

Ce plan d'eau, dont les aménagements futurs permettront la pratique d'activités nautiques ajoute une beauté supplémentaire et nouvelle de toutes celles qui font déjà le pittoresque et le charme de notre cité.

C'est pourquoi nous demandons que notre « lac » soit respecté par tous, que ses rives demeurent propres et nettes et ne deviennent en aucun lieu des dépôts d'ordure clandestins... C'est là l'affaire de tous et nous espérons que notre appel sera entendu.

VALERE BERNARD EXPOSE A RIEZ

Le Cercle Félibréen du Petit-Bosquet, le Comité Valère Bernard, Paul et Simone Nougier présentent une rétrospective Valère Bernard : gravures, peintures, dessins, poèmes et romans, du 14 au 22 août 1976, de 15 à 19 heures, 5, place Neuve (Grand'Rue) - Riez-la-Romaine.

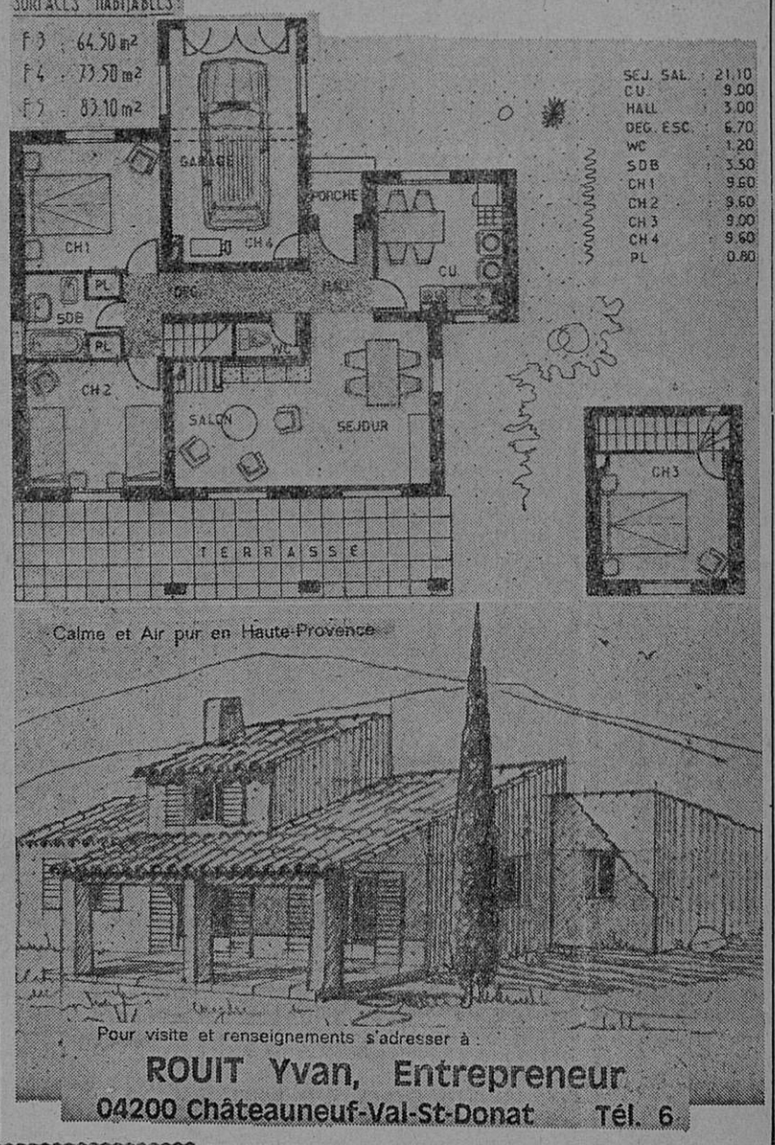
CONVOCATIONS

MM. Résenterra Bruno et Ayasse Michel sont priés de se présenter au secrétariat de la mairie pour affaire les concernant.

HOTEL - RESTAURANT du GRAND CÈDRE * NN

04200 SALIGNAC — ☎ 7

Vous offre :
Son calme réel - Son site
Pensions - Repas
Noces et Banquets



Un Service **Une Marque**

DAULON assurances gan

6, Place Docteur Robert **SISTERON** Tél. 205

CLOS SAINTE-URSULE

Ainsi que je l'ai précisé dans le « Sisteron-Journal » du 31 juillet 1976, et pour faire suite à mon télégramme du 27 juillet, j'ai adressé une requête à M. le Président de la République, le 29 juillet dernier.

A cette requête étaient joints 21 feuillets de ma pétition totalisant 315 signatures.

C'est le maximum de ce que j'ai pu faire en si peu de temps étant donné l'urgence, puisqu'il est question que les travaux commencent incessamment.

J'exprime à M. Galissian le témoignage de mon admiration pour son article dont le style et les termes ne peuvent manquer d'aller droit au cœur de tous ceux qui restent sensibles aux beautés naturelles.

Qel exemple nous donne ce vieux Monsieur de plus de 90 ans qui a su garder une telle fraîcheur et une telle jeunesse !..

Peut-on encore parler de troisième âge quand on a le courage de se battre pour un idéal ?

Suzanne MIENVILLE.

Les Fêtes de cette semaine

FETE DE LA LAVANDE A BAYONS
des 7, 8 et 9 Août 1976

— Samedi 7 : jeux divers.

— Dimanche 8 : jeux pour enfants, pêche à la truite ; grand concours de boules à pétanque, 300 F. de prix plus les mises ; en matinée et soirée, grand bal animé par l'orchestre Jérôme Leforestier.

— Lundi 9 : concours de boules mixte, divers prix.

FETE PATRONALE DE PEIPIN
des 7, 8 et 9 Août 1976

— Samedi 7 : à 14 h., concours de boules à pétanque par doublettes (2 joueurs 3 boules), 200 F. de prix plus les mises à 15 F. ; consolante en doublettes, 100 F. de prix plus les mises à 15 F. ; à 21h., concours de boules mixte, 150 F. plus les mises à 20 F. ; à 22 h., bal avec Les Promotions.

— Dimanche 8 : à 11 h., messe provençale ; à 11 h. 30, apéritif-concert ; à 14 h., concert avec « La Bélugo des Sièyes » ; concours de boules mixte, 150 F. de prix plus les mises à 20 F. et une coupe ; consolante mixte, 100 F. de prix et les mises à 20 F. ; à 15 h., gymkhana moto et cyclo, organisation Moto-Club de Sisteron ; à 16 h., 2e tiercé de sangliers ; à 17 h., grand bal musette, ainsi qu'à 23 heures, avec « Les Promotions ».

— Lundi 9 : à 9 h., concours de boules à la longue au jeu provençal, 200 F. de prix plus les mises (20 F.) plus une coupe ; à 14 h., consolante à pétanque (3 joueurs 2 boules), 100 francs de prix et les mises (20 F.) ; à 16 h., jeux d'enfants, 300 F. de prix en lots ; à 22 h., tirage de la tombola avec ambiance sonore.

FETE PATRONALE DE MONTFORT
des 7, 8 et 9 Août 1976

— Samedi 7 : 15 h., concours de boules par équipes choisies 2 joueurs, 300 F. de prix plus les mises ; consolante ; 21 h. 30, retraite aux flambeaux ; 22 h., bal avec l'orchestre « Mélodia ».

— Dimanche 8 : Grand Slalom Auto en côte organisé par l'Ecurie Lavande ; 10 h., essais ; 14 h. 30, départ ; 19 h., remise des prix ; 11 h. 30, apéritif d'honneur ; 17 h. 30, bal avec l'orchestre « Mélodia » ; 22 h. bal avec l'orchestre « Mélodia ».

— Lundi 9 : 11 h., jeux d'enfants ; 14 h. 30, concours de boules à la mêlée (3 joueurs), 400 F. de prix plus les mises ; consolante ; 21 h., bal avec l'orchestre « Teddy Boys ».

FETE PATRONALE DE BARRET-LE-BAS
des 7, 8 et 9 Août 1976

— Samedi 7 : à 15 h., concours de boules mixte à pétanque (2 hommes 1 femme), doté de 300 F. de prix plus les mises ; consolante ; 21 h., bal public avec Jérôme Leforestier.

— Dimanche 8 : à 9 h., concours de boules à la longue, 400 F. de prix plus les mises ; à 15 h., pétanque en doublettes, 300 F. de prix plus les mises, organisé par l'Hôtel de la Méouge et la Société de Boules ; en matinée et soirée, bal public avec « Les Silvent's » de Grenoble.

— Lundi 9 : à 10 h., pétanque doublettes enfants jusqu'à 12 ans, 100 F. de prix ; à 12 h. 30, dans le parc de l'Hôtel de La Méouge, aioli géant ; à 14 h. 30, pétanque par triplettes, 700 F. de prix plus les mises ; complémentaire, 200 F. de prix plus les mises.

Pendant la durée des fêtes, attractions foraines, jeux divers.

FETE D'ORPIERRE
des 7, 8 et 9 Août 1976

— Samedi 7 : 14 h. 30, concours à pétanque par triplettes formées, 300 francs de prix plus les mises ; consolante, 150 F. de prix plus les mises ; 21 h., retraite aux lampions ; 21 h. 30, bal avec « Tropicana ».

— Dimanche 8 : 10 h., jeux d'enfants ; 12 h., apéritif gratuit ; 15 h. 30, début des attractions avec le Delta-Plane par les Hommes-Oiseaux de Cassis ; 18 et 21 h. 30, bal gratuit avec « Tropicana ».

— Lundi 9 : 14 h. 30, concours de boules, 600 F. de prix plus les mises ; consolante, 200 F. plus les mises ; 21 h. 30, bal musette avec « Bébert Pigalle ».

SAINT-VINCENT-SUR-JABRON

Le Jabron, tous les pêcheurs le connaissent. La vallée du Jabron, son cadre naturel et grandiose, vous connaissez bien ?

Bien sûr, oui mais...

Vous saurez tout et plus encore en venant à Saint-Vincent-sur-Jabron les 7, 8 et 9 août où vous serez accueillis, dans la joie, par son comité des fêtes et ses orchestres Neptune et Coppelandia.

Vous n'aurez plus votre âge mais un cœur plein de jeunesse pour la fête votive de

SAINT-VINCENT-SUR-JABRON

— Samedi 7 : 14 h. 30, concours de boules à pétanque par doublettes, 200 francs de prix plus les mises (10 F.); consolante ; 21 h. 30, grand bal avec l'orchestre Neptune.

— Dimanche 8 : 14 h. 30, concours de boules à pétanque mixte, 200 F. plus les mises (15 F.) ; consolante ; 17 h. et 21 h. 30, grand bal avec l'orchestre Coppelandia (confetti, cotillons, buvette).

— Lundi 9 : 14 h. 30, concours de boules à pétanque par triplettes, 300 francs de prix plus les mises (15 F.); 18 h., tirage de la tombola.

Ambulances S. O. S.

04200 SISTERON
Toutes distances - Jour et nuit
Tél. 9.49

Joseph VOLPE
Moniteur Secouriste
Spécialiste Ranimation
Spécialiste Secours Routier

— Agréé Sécurité Sociale —

BARTEX

82, rue Droite — SISTERON

AOUT... Les Vacances !

Voyez nos rayons SPECIAL ETE Shorts, Pantalons, Tee-Shirts, Débardeurs, Polos, Chemises, Chemisiers, Tuniques
pour **Hommes, Femmes, Enfants**

Rayon Robes
« SPECIAL TOUTES TAILLES »
***
Et toujours du Jean... du plus petit au plus grand

Grand choix en...
Denin Américain, Velours, Coton, Polyester, Rica Levis
***
Toujours moins cher
Entrée Libre

vêtements Adolphe Lafont
"1ère MARQUE FRANCAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL"

Rayon Vêtements A. Lafont

Nous avons en rayons toutes les fabrications de cette maison : Travail, Chasse, Sportwear
***
Et pensez un peu... à la RENTREE !..

Les articles écoliers arrivent. Profitez du choix en tailles et coloris

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

Esthéticienne Diplômée
185, rue Droite
SISTERON — ☎ 4

Dépositaire exclusif des Produits de Beauté .

Elisabeth Arden
Héléna Rubinstein
Lancaster
Isabelle Laneray
Parfums :
Givenchy
Weil
J. Fath
Madeleine de Rouch

*
Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds
*
Sur rendez-vous
Ouvert du Mardi au Samedi

Propriétaires d'Immeubles, d'Appartements ou Villas

M. Henri DUPERY
Administrateur de Biens
Syndic de Copropriété
Membre de la Caisse de Garantie
F. N. A. I. M.
(Carte Professionnelle N° 40 délivrée par la Préfecture des Alpes de Haute-Provence)

EST A VOTRE DISPOSITION POUR VOS PROBLEMES DE GESTION :

— Etablissement de baux d'habitation
— Etat des lieux
— Attestation pour les allocations logement
— Déclarations du droit de bail.
— Encaissement des loyers ou charges locatives, etc...

SUR RENDEZ-VOUS
☎ 2.23 à SISTERON

A SISTERON... 224, rue Droite... ☎ 0.23

CAPPP

PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES

Gros et Détail - Fournitures pour les Beaux-Arts
Tout pour le professionnel et l'amateur

50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel

Dépositaire : VALENTINE RENAUDIN - WHAS PERLE - EBUREX - (Vernis d'imprégnation)

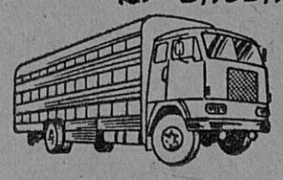
Agence L'ABEILLE

ASSURANCES DE TOUTE NATURE
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraite et Vie
Contrats Spéciaux
—o—
TOUS CREDITS
Immobilier - Automobile - Equipement

Jean TIERANT
Place Docteur Robert
04200 SISTERON ☎ 4.17

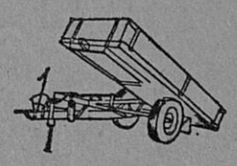
CARROSSERIE INDUSTRIELLE

R. CALCAGNETTI



MISON-LES ARMANDS
☎ 57 Mison
4.74 Sisteron

CONSTRUCTIONS AGRICOLES
SERRURERIE FERRONNERIE



Construction - Transformations - Réparations

PASSEZ DES MAINTENANT VOS COMMANDES pour

Restaurants - Collectivités Congélateurs
AU
Comptoir Sisteronnais des Viandes

Quartier de Mételine — SISTERON — ☎ 9.05
Viandes en Gros et Demi-Gros
CHARCUTERIE • GIBIERS • VOLAILLES
TOUS LES SAMEDIS
Vente spéciale pour les congélateurs et particuliers
S'Y ADRESSER

© VILLE DE SISTERON

ANDRE SPORTS

Ski - Montagne - Tennis - Camping
Nautisme
et toutes disciplines collectives
Spécialiste « Jeans Américains »

MAGASIN
ATELIER DE REPARATIONS
14, avenue Jean Moulin
04200 SISTERON

Tél. 214

Michel DURAND Immobilier

PROMOTION - ACHAT - VENTE
TRANSACTIONS SUR IMMEUBLES
ET FONDS DE COMMERCE

1, Bd de la Plaine
04100 MANOSQUE
Tél 72.01.80

Agence de Sisteron
Ouvert le dimanche
Place du Dr Robert
Tél. (provisoire) 4.17

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe que
depuis le 1er JANVIER 1976

le Taux d'Intérêt est porté à

6,50 %

TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT

Dépôt maximum : 32.500 Francs
Capitalisation ILLIMITEE des Intérêts

LIVRET SUPPLEMENTAIRE
(sans limitation avec option fiscale)

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON
et dans nos six Succursales :
LARAGNE — LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN — VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX — L'ESCALE

en vente :
MAISON RAOUL COLOMB
SISTERON

Pour tous travaux

de ramonage de cheminées
de Nettoyage et réparation de poêle à mazout
Adressez-vous à
Briançon Jean-Louis
ENTREPIERRES par Sisteron — Tél. 6

Machines à écrire et à calculer

Réparations - Location - Vente - Fournitures
Meubles de Bureau — Appareil Photocopie
Caisse Enregistreuse
A. GUIEN, Rpt - **Tél. 1 - VAUMEILH**

GRAND BAZAR PARISIEN

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...
Liste de Mariage

61, rue Droite
SISTERON — ☎ 53

Si vous avez besoin de
MEUBLES
et si vous ne profitez pas
de nos
Prix d'Inauguration
c'est que vous acceptez
de payer plus cher.
MEUBLES BOUISSON
nouveau magasin
à 5 km de SISTERON
Route de Marseille (N. 85) *à droite*
Ouvert le dimanche

LES CARNETS D'UN SISTERONNAIS

MYSTERIEUSE AFRIQUE NOIRE (V)

ANGOLA MECONNU :

Les chutes du Dunque Da Bragança

Le retour s'effectue bien évidemment jusqu'à Sa da Bandiera par la même route et là piste, moins impressionnante à la montée. Le temps de faire un dernier tour de ville pour les traditionnels « souvenirs » et, déjà, nous empruntons la route directe qui mène à Luanda via Nuova Lisboa.

Cette cité, située à peu près à mi-parcours, ressemble fort à une ville européenne si ce n'est, dans les jardins, la présence de fleurs exotiques. Quelques hôtels ultra modernes attendent les rares touristes qui, d'ailleurs, ne doivent guère s'y attarder.

De Nuova Lisboa à Quibala la route reste sur les plateaux intérieurs couverts d'immenses plantations d'ananas. Qu'il est plus agréable de voir ces fruits avec leurs feuillages plutôt que de les découvrir découpés en tranches au fond de boîtes de conserve.

A Dondo, au lieu de continuer vers Luanda, nous bifurquons vers l'Est en direction de Salazar. Un col à la végétation luxuriante vient mettre un terme à la monotonie du paysage. Salazar ne retient guère l'attention du passant, petit village allongeant de chaque côté du bitume ses cabanes miséreuses. Un maquis broussailleux vient les relayer durant une centaine de kilomètres ; un peu avant d'arriver à Malanje, nous empruntons une petite piste qui, agréable surprise, vient juste d'être goudronnée. Un moment plus tard, au flanc d'un côteau qui barre l'horizon, tranchant sur le vert sombre, se distingue une tache blanchâtre : les chutes. Celles-ci sont accessibles par deux voies différentes.

A l'Ouest, le village de Dunque da Bragança est situé à proche distance des chutes ; une piste puis un sentier conduisent à un belvédère qui domine directement les chutes. Celles-ci sont splendides mais mériteraient d'être un tant soit peu aménagées. En effet, à leur base, des monticules de blocs éboulés viennent casser la draperie liquide qui semble flotter dans l'air et échapper à l'attraction de la pesanteur. Spectacle inoubliable, d'une beauté à la fois sauvage et sereine, hors du temps et de l'espace, sans cesse renouvelé et sans cesse modifié. Un arc en ciel vient habiller la blancheur de l'eau écumante, ajoutant sa tache colorée à la féérie du décor.

Sur l'autre rive, un hôtel propose aux touristes le charme de ses bungalows avec une vue sur les chutes. De ce point le spectacle est vraiment « son et lumière » ; la rumeur sourde des cascades envahit l'espace sonore. Un sentier serpente entre les bananiers et permet d'accéder au pied même de la muraille liquide, procurant une sensation de grandiose fragilité. Le soir venu la vision fantastique s'estompe lentement dans un brouillard nocturne qui ne se dissipera que bien après le prochain lever de soleil ; seule l'oreille profite encore des charmes du lieu.

Les falaises de Tundavale et ces chutes sont les deux sites à voir absolument.

Mais, comme on ne peut s'attarder trop longtemps à ces contemplations, cette fois c'est bien le retour à Luanda, par la même route qu'à l'aller, ce qui, évidemment, ne présente guère d'intérêt.

Pour nous remettre des fatigues du voyage, rien de tel qu'une visite à la presqu'île de Mussulo, à une dizaine de kilomètres de Luanda. Une langue de sable en formation, en tout point semblable à celle qui en abrite le port, est en train d'isoler une vaste lagune où cependant rôdent encore les requins. Le dimanche, le « tout Luanda » s'y retrouve pour déguster la « chourasque », jeune poulet entier grillé et enduit de pilli-pilli, arrosé de vin de la métropole. Une guinguette étale ses tables sous les cocotiers et il faut prendre garde de ne pas se placer sous leurs fruits, un accident étant vite arrivé !.. Après le repas, pêche et baignade occupent l'après-midi, ce qui permettra à chacun de terminer la journée en ville autour d'une bonne grillade de poissons, dont les thons, véritablement au naturel ».

Après cette visite touristique du pays, et avant de regagner l'Europe, il y a encore un lieu digne d'être vu, la réserve de chasse du Quinçama.

Pierre D'AVON.

Culligan l'eau retrouvée

Si vous avez l'eau, vous avez un **problème d'eau**
Le calcaire et son cortège de désagrements : tuyauteries bouchées, appareils entartrés, peau irritée, linge meurtri.
Alors adressez-vous à **CULLIGAN**.
Les adoucisseurs **CULLIGAN filtrent**, désodorisent et adoucissent l'eau.
Son service **après vente**, suit les adoucisseurs après leur installation
Retrouvez l'eau vraie, le confort de l'eau **CULLIGAN** est là pour ça.
CULLIGAN, leader mondial du traitement de l'eau.

Bon à découper

Pour toute demande de renseignements envoyer ce bon à
«CULLIGAN Service» à votre service.
67 rue Saunerie 04200 Sisteron ☎ 945
Nom ..... prénoms .....
Adresse ..... tél .....

ETONNEMENT D'UN TOURISTE

Je viens fréquemment à Sisteron et je l'aime et je m'y sens heureux.

Peut-être parce que mes parents m'ont donné le prénom de Félix? Mais j'aime aussi les habitants de Sisferon, les anciens et les nouveaux, et je crois qu'eux aussi m'aiment bien, comme tous ceux qui viennent à eux et qui leur font l'honneur de se plaire dans leur splendide cité.

Je ne me sens nullement un « estranger ».

Venant d'arriver pour les vacances, j'ai été étonné et même effrayé par la polémique que j'ai cru trouver dans le « Sisteron-Journal », pour motifs de constructions diverses faites ou à faire dans notre prestigieuse cité.

Ce serait évidemment un scandale, pire un sacrilège, tant pour les habitants de « la plaine » que pour ceux « des hauteurs » si le parc Sainte-Ursule était saccagé. Il n'y a déjà que trop de constructions « cellulaires », genre barrettes, écrans ou cages à lapins modernes. Je ne doute pas qu'on puisse y habiter confortablement mais à l'œil nu ou sous lunettes de soleil cela n'a rien de bien architectural, aucune comparaison avec la citadelle, la cathédrale, les tours, etc... et encore moins avec les maisons individuelles qui, surtout vues des hauteurs, font le cachet de Sisteron. Il faut d'ailleurs regretter certaines toitures en simili on ne sait quoi, ou du genre immense pataugeoire à canards pour quoi l'on prend la toiture du Montlaur vue des hauteurs Thor, Signavous, etc...

Mais c'est quant aux projets de Mᵉ Gullung dans sa propriété du Signavous, sur les pentes inférieures du Molard, que je suis le plus étonné. Pour la destruction du parc Sainte-Ursule il n'y a pas eu de problèmes, du moins auprès des Administrations diverses ; si cet immeuble, ou même ces immeubles étaient construits, la vue sur la cathédrale, sur les tours, monuments historiques, deviendrait impossible pour une grande partie de la population et gachée pour les autres. Sisteron est la perle de la Haute-Provence, mais quand la main des hommes s'occupe des perles, soi-disant pour les cultiver, elle les déprécie. Heureusement qu'une pétition, et je suis arrivé trop tard pour la signer, mettra le hola à ce sacrilège.

Et pourquoi alors interdire la construction de villas individuelles sur la pente du Molard qui ne gênent personne, alors surtout que les arbres sont conservés et que surtout les deux constructions, nouvellement entreprises, se marient avec le paysage et le parc qui les entoure ? Comprenne qui pourra !

Cette interdiction et les procès qui sont faits à cet homme de bonne volonté sont à mon avis, eux aussi, des sacrilèges.

J'ose espérer, avec les innombrables personnes que j'ai rencontrées dont les signatures de la pétition pour le parc Sainte-Ursule, que la municipalité voudra sauver, pour la joie de tous, les personnes âgées surtout, le parc Sainte-Ursule en le rendant public, et permettre à un homme de bonne volonté de réaliser ses projets de maisons individuelles dans sa propriété du Signavous.

Pour que Sisteron, perle de la Hte-Provence, vive et prospère.

F. R.

Pour tous vos Plans de Villas de Reconstruction d'Aménagement Métrés
MOULLET Bernard
Dessinateur-Projeteur diplômé
Bâtiments et Travaux Publics
La Haute-Chaumiane
Les Coudoulets
(Route de La Motte)
04200 SISTERON

LISTE DES PRIMES DE LA LAYE 1976

Les numéros suivants gagnent :

2056 un téléviseur couleur - 16271 une machine à laver la vaisselle - 21626 une paire de skis - 12444 un poste transistor - 19540 un sèche-cheveux - 5801 un poste transistor - 6647 une chaise pliante - 8003 une montre de plongée - 16665 un service de table lingerie - 12152 un poste transistor - 11099 un couteau électrique - 4950 - 7396 - 16283 - 7151 - 20625 - 11205 - 14540 - 16568 - 11006 - 16486 4181 - 15186 - 7496 - 7642 - 1472 - 5951 - 2603 - 2936 - 18710 - 9806 - 9635 - 2748 - 5005 - 2690 - 14487 - 17971 - 11681 - 16034 - 12809 - 1392 5538 - 1251 - 20869 - 15127 - 8534 - 12906.

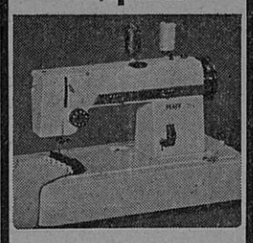
Pour ces numéros voir la liste officielle des lots.

Les possesseurs de ces numéros gagnants sont priés de retirer leur lot dans un délai de trois mois après la fête à la Fédération des Alpes de Haute-Provence du Parti Communiste Français, 35, Bd Gassendi à Digne.

Ceux qui ne peuvent se déplacer peuvent écrire ou téléphoner au numéro 31.01.20 à Digne.

Il vaut d'être vu
le nouveau magasin des
MEUBLES BOUISSON
Pourquoi n'iriez-vous pas
ne serait-ce que par
curiosité ?
MEUBLES BOUISSON
à 5 km de SISTERON
Route de Marseille (N. 85) *à droite*
Ouvert le dimanche

Simple, mais complète



la "DEB" de Pfaff
c'est la Pfaff 294
- zig-zag utilitaire
- point ourlet invisible
- marche arrière
- surfil piqué
- boutonnières, boutons
- remplissage automatique de la canette

Armes-Electricité-Télévision
A. RANUCCI
166, r. Droite - SISTERON
Tél. 314 et 322
PFAFF

Le nouveau magasin des
MEUBLES BOUISSON
est ouvert tous les jours
y compris les Dimanches.
Un immense parking
attend votre voiture.
à 5 km de SISTERON
Route de Marseille (N. 85) *à droite*
Ouvert le dimanche

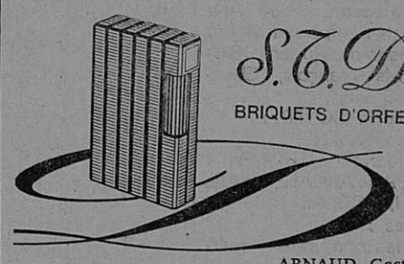
IMPRIMERIE RENE GOGLIO
Rue de la Coste - SISTERON
Directeur-gérant : René GOGLIO

Respirez la propreté
grâce à
Alpes Nettoyage Entretien
Jean PASCAL
70, rue Droite, 70
04200 SISTERON — ☎ 4.03
Moquettes - Murs et Sols - Carrelages - Vitres
Appartements et Collectivités
Nettoyage de Tapis par Spécialiste

CABINET
Alphonse ALIBERT
Fondé en 1930
Assurances de toute nature
Transactions Immobilières et Commerciales
Crédits Divers
11, rue de Provence
SISTERON
☎ 80

POISSONNERIE DES ARCADES
☎ 2.73
04200 SISTERON
COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles...
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE
LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
☎ 3.77 — 04200 SISTERON



S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
ARNAUD Gaston *« Le Coffret »*
156, rue Droite - SISTERON

chez **SELDIS**
Premier Libre-Service en Textiles de votre Cité.
Réalisez enfin vos désirs sans alourdir votre budget.
Route de Marseille
04200 SISTERON

Fuel elf
PRODUITS PETROLIERS
Transports - Livraison à toute heure
Désiré LATIL
La Silve - 04200 MISON — ☎ 23 La Silve

Isolation Thermique
POSE DE METAL AUX PORTES ET FENETRES
(Bronze ou Inox)
MISE EN JEUX DES OUVERTURES
Doubles Vitrages — Plinthes Automatiques
FERNANDEZ WALDO
23, Lotiss. Saint-Christophe, Les Augiers — DIGNE
Tél. 69 Les Augiers — Prix intéressants

© VILLE DE SISTERON